

M. Dreizehnte Woche (30. Juni — 6. Juli)

13. Und bin ich in den Sinneshöhen,  
So flammt in meinen Seelentiefen  
Aus Geistes Feuerwelten  
Der Götter Wahrheitswort:  
In Geistesgründen suche ahnend  
Dich geistverwandt zu finden.

GA 40 1912-13 | 1918-19  
N Vierte Juni-Woche (1912: 30. Juni — 6. Juni)

- 13 Und bin ich in den Sinneshöhen,  
So flammt in meinen Seelentiefen  
Aus Geistes Feuerwelten  
Der Götter Wahrheitswort:  
In Geistesgründen suche ahnend  
Dich geistverwandt zu finden.

GA 40a

M. Dreizehnte Woche (30. Juni — 6. Juli)

13. Und bin ich in den Sinneshöhen  
So flammt in meinen Seelentiefen  
Aus Geistes Feuerwelten  
Der Götter Wahrheitswort  
In Geistesgründen suche ahnend  
Dich geistverwandt zu finden.

RUDOLF STEINER

## CALENDARIO DELL'ANIMA ANTROPOSOFICO

Edizione italiana stampata  
a solo scopo di studio

Questo lavoro è riservato a singole persone o  
gruppi di studio che vogliono avere un  
approccio iniziale col tedesco del  
Calendario dell'anima.

Questo librettino di quattro facciate  
completa il foglio A4 col testo tedesco  
“ALLA NOLLI MANIERA” – 13

M. Tredicesima settimana (30. Giugno – 6 Luglio).

E quando sono all'apice dei sensi  
fiammeggia in fondo al cuore  
da mondi dello spirito infocati  
il monito divino:  
presago cerca nel profondo spirito  
allo spirito affine di trovarti.

Silvia Schwarz Colorni da RA dic 1954

E quando sono all'apice dei sensi, allora fiammeggia nelle  
profondità della mia anima, dai mondi infuocati dello Spirito,  
la parola di verità degli Dèi: nel terreno dello spirito cerca,  
presago, di trovarti affine allo spirito.

Traduzione italiana del testo inglese commentato  
da Eleanor C. Merry (da un dattiloscritto)

E giunto che io sia alle altezze sensorie  
dai mondi infuocati dello Spirito  
fiammeggia nelle profondità del mio animo  
la divina parola di verità:  
cerca intuendo di ritrovarti alle basi spirituali  
in parentela di Spirito.

Giovanni Colazza - disponibile on-line, ad esempio qui:  
<http://de.scribd.com/doc/57267059/Rudolf-Steiner-Calendario-dell-Anima-traduzione-di-G-Colazza>

Eccomi nelle altezze dei sensi,  
Fiammeggia ora nelle profondità della mia anima  
Da infuocati mondi dello Spirito  
La parola di Verità degli dei:  
Nelle fondamenta dello Spirito presagendo  
Cerca di trovarti allo spirito affine.

Alessandro Di Grazia - Téchnē Editrice

E quando sono all'Apice dei Sensi,  
così fiammeggia nelle Profondità della mia Anima  
da Mondi Infocati dello Spirito  
il Verace Logos degli Dèi:  
nelle Profondità dello Spirito cerca presago  
di trovarti allo spirito affine.

Quaderni del Gruppo di UR - disponibile on-line, ad esempio qui:  
[http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp\\_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20Calendario%20Animico.pdf](http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20Calendario%20Animico.pdf)

Sentimento del sé

Ed io sono nelle altezze dei sensi:  
così fiammeggia nelle profondità della mia anima  
dai mondi di fuoco dello spirito  
la parola di verità degli dèi:  
cerca presagendo nelle profondità dello Spirito  
di trovarti affine ad Esso.

Maestro Claudio Gregorat

Quando sono all'apice dei sensi fiammeggia nelle profondità  
dell'anima dagli infuocati mondi spirituali il monito divino:  
nei fondamenti dello spirito cerca, presagendo di trovare te  
stesso affine allo spirito.

Sguardo sul "Calendario dell'anima" di Manfred Kruger  
a cura della Casa di Salute Raphael

E se sono nelle altezze dei sensi,  
Fiammeggia nelle profondità della mia anima  
Dai mondi di fuoco dello spirito  
La parola di verità degli dèi:  
Nel fondo dello spirito cerca presago  
Di trovarti affine allo spirito.

Kaspar Appenzeller